



Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

80-е заседание

Вторник, 5 декабря 1995 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ФРЕЙТАШ ду АМАРАЛ (Португалия)

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.**Пункты 39 и 96 повестки дня****Морское право****Доклад Генерального секретаря (A/50/713)****Проект резолюции (A/50/L.34)****Окружающая среда и устойчивое развитие****с) Устойчивое использование и сохранение морских живых ресурсов открытого моря**
Доклады Генерального секретаря (A/50/549, A/50/550, A/50/553)**Записка Генерального секретаря (A/50/552)****Проекты резолюций (A/50/L.35, A/50/L.36)**

Председатель (говорит по-английски): Сегодня утром Генеральная Ассамблея во исполнение своего решения, принятого на 3-м пленарном заседании, будет рассматривать пункт 39 повестки дня, озаглавленный "Морское право", наряду с подпунктом с пункта 96 повестки дня, озаглавленным "Устойчивое использование и сохранение морских живых ресурсов открытого моря".

Я предоставляю слово представителю Фиджи, который представит проекты резолюций A/50/L.34, A/50/L.35 и A/50/L.36.

Г-н Нандан (Фиджи) (говорит по-английски): Прежде чем я представлю вашему вниманию три проекта резолюций, которые предстоит рассмотреть Ассамблее сегодня, я хотел бы высказать ряд замечаний в своем качестве Председателя совещания государств - участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года.

Прошлый год был весьма особым годом для области морского права. Генеральная Ассамблея приветствовала весьма важное событие в процессе осуществления любого международного договора, а именно вступление в силу договора. В случае с Конвенцией 1982 года, которая вступила в силу 16 ноября 1994 года, это событие имело особое значение в свете противоречий, которые имели место в отношении одной из ее частей в течение десятилетия вплоть до принятия Генеральной Ассамблеей 28 июля 1994 года Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции.

Непосредственной целью этого Соглашения об осуществлении было распространение консенсуса, возобладавшего в отношении большинства положений Конвенции, на всю Конвенцию в целом. Оно также создало возможность для вступления Конвенции в силу при всеобщей поддержке.

Нынешний год стал еще одним важным для Конвенции годом в силу того, что теперь можно видеть осязаемое доказательство того, что Конвенция перешла от этапа противоречий к консенсусу. В настоящее время участниками Конвенции являются 83 государства. Они представляют страны пяти континентов. Среди них есть как развитые, так и развивающиеся страны, государства как прибрежные, так и не имеющие выхода к морю, как крупные морские державы, так и малые государства. Число государств-участников постоянно растет. Есть благоприятные перспективы или даже свидетельства того, что в течение следующих шести месяцев оно достигнет круглой цифры 100 или около того. Это стало бы действительно замечательным достижением в тех усилиях, которые были начаты около 25 лет назад, а также для всеобъемлющего, комплексного и многогранного договора, который требует обширных изменений в национальном законодательстве и значительного приспособления к новой ответственности, которой сопровождаются права и обязанности государств. Конвенция радикально изменила и исправила традиционное морское право, а с ним и политическую карту мира. Она устанавливает новые правила пользования океанами и рациональной эксплуатации их ресурсов, а также закрепляет равновесие между конкурирующими пользователями.

За последние 400 лет, со времен дебатов между Гуго Гроцием и Джоном Селденом, морское право прошло в своем развитии длинный путь. Наиболее значительные изменения произошли в последние 50 лет существования Организации Объединенных Наций. Организация занимается этим вопросом с момента своего возникновения, свидетельством чему являются созданные ею три крупных Конференции по морскому праву. Но только на третьей Конференции международное сообщество было представлено всецело, и связанные с морским правом вопросы рассматривались всеобъемлющим образом и в ходе одной Конвенции. Только таким образом было возможно привести в соответствие права отдельных государств и свободы и интересы всего международного сообщества в целом. Таким образом, наконец, удалось примирить различные исторические подходы к морскому праву, охарактеризованному Гуго Гроцием как "*mare liberum*", а Джоном Селденом как "*mare clausum*". Это достижение Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года было особо

выделено Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций 16 ноября 1994 года в его выступлении на торжественном заседании Международного органа по морскому дну, когда он сказал:

"Мечта о всеобъемлющем океанском праве весьма стара. Воплощение этой мечты в реальность стало одним из величайших достижений нынешнего столетия. Это один из решающих вкладов нашей эпохи. Это останется одной из наиболее долговечных частей нашего наследия".

Потребность во всеобъемлющей Конвенции по морскому праву возникает из значительно расширившегося в XX веке использования океанов. Человеческая деятельность больше не ограничивается навигацией и коммуникацией или прибрежным рыболовством. В современном морском праве приходится учитывать активизирующуюся и приобретающую все более конкурентный характер деятельность на океанских просторах. Это особенно хорошо видно из расширения торговли и коммуникаций, невиданного технического развития, направленного на использование океанских ресурсов, и растущего осознания значения океанов для благосостояния человечества и его ключевой роли в благосостоянии нашей планеты.

Вступление Конвенции в силу и та здоровая поддержка, которой она пользуется, теперь должны быть претворены в ее полное и точное осуществление. Многие в этом отношении уже достигнуто, и это находит отражение в национальной практике государств и в их отношениях с другими государствами в морских вопросах. Тем не менее многое еще предстоит сделать на национальном, региональном и глобальном уровнях.

Одним из главных элементов, на которых строятся содержащиеся в Конвенции нормы, является сотрудничество государств в осуществлении ее положений. Вступление Конвенции в силу само по себе повлекло за собой новую деятельность и необходимость определения новых областей сотрудничества между государствами. Созданные Конвенцией новые учреждения уже организованы и приведены в действие. Этот процесс уже начался. Инаугурационная сессия Международного органа по

морскому дну состоялась в Кингстоне, Ямайка, 16-18 ноября 1994 года, и с тех пор Орган провел уже две дополнительные встречи. Есть надежда, что Орган завершит организационный этап своей деятельности и приступит к выполнению своего основного мандата уже в текущем году.

Также было проведено уже три встречи государств - сторон Конвенции по подготовке к учреждению Международного трибунала по морскому праву. Было принято решение, что выборы членов Трибунала состоятся 1 августа 1996 года. В прошлом году Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря провести определенную переходную и подготовительную работу для учреждения Трибунала. Ожидается, что Секретариат будет и впредь предпринимать необходимые шаги по подготовке к учреждению Трибунала в качестве выполнения задачи, поставленной перед ним в пункте 11 резолюции 49/28.

Государства - стороны Конвенции также начали процесс подготовки к выборам членов Комиссии по границам континентального шельфа, которые в свою очередь состоятся в марте 1997 года.

Международный трибунал по морскому праву, Международный орган по морскому дну и Комиссия по границам континентального шельфа являются основными компонентами глобальной системы для господства права в океанах и поддержания мира и безопасности на более чем 70 процентах поверхности земного шара. Учреждение этих органов совпало с ныне бытующим настроением финансовой стесненности и крайней экономии. Следует надеяться, что деятельность этих органов не будет расстроена нынешними финансовыми трудностями, ибо это подорвало бы эффективность самой Конвенции в целом.

В соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей в декабре прошлого года, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций взял на себя новые обязанности, возложенные на него в результате вступления Конвенции в силу. Это нашло свое отражение в докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе A/50/713. Этот всеобъемлющий и богатый информацией доклад, в котором анализируются события и тенденции в связанных с океанами делах, представляет собой выдающееся достижение на благо международного сообщества. Он служит, с

одной стороны, важным информационным средством, а с другой - содействует единообразному и последовательному применению Конвенции. Он держит международное сообщество в курсе многочисленных событий в связанных с океанами делах, тенденций и практики государств и глобальных и региональных организаций и учреждений. В нем освещается деятельность различных отраслей морской промышленности и содержится предупреждение международному сообществу в отношении отклонений и извращений, которые могут угрожать последовательному применению Конвенции.

Один очень важный вывод, который можно сделать из доклада Генерального секретаря за нынешний год, заключается в замечательной степени единообразия, установившегося в практике государств в результате вступления Конвенции в силу. Кто бы мог подумать, что около 130 государств установят 12-мильную или меньшую зону территориальных вод или что более 110 государств утвердят 200-мильную исключительную экономическую зону или зону рыболовства?

Конвенция - это динамичный инструмент. В ней подробно излагаются положения в некоторых областях и предусматриваются некоторые базовые принципы для дальнейшего развития в других областях. Она оставляет возможность дальнейшей разработки этих принципов в свете опыта по ее осуществлению и меняющегося состояния мировых океанов.

Одна из таких областей, в которых необходима была дальнейшая разработка принципов Конвенции в свете накопленного опыта была выявлена на Конференции 1992 года в Рио по окружающей среде и развитию. Это область, в которой была отмечена проблема нерегулируемого рыболовства в открытом море и чрезмерного использования и недостаточно адекватного управления рыбными ресурсами.

Участники Конференции в Рио призвали к проведению конференции для решения этих проблем с особым упором на трансграничные рыбные запасы и запасы далеко мигрирующих рыб. Конференция, которая была созвана Генеральной Ассамблеей три года назад, завершила вчера свою работу открытием для подписания Соглашения, которое было принято консенсусом в августе 1995 года. Это Соглашение было подписано вчера

26 государствами и будет оставаться открытым для подписания в течение года, начиная со вчерашнего дня, 4 декабря 1995 года, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Мы надеемся на то, что это Соглашение, которое регулирует важнейшие проблемы управления рыбными запасами применительно к двум видам запасов, вступит в силу вскоре после того, как 30 государств ратифицируют его или присоединятся к нему. Это Соглашение является продуктом консенсуса, и я надеюсь, что дух консенсуса будет реально проявлен всеми, кто был партнерами на переговорах. И если прибрежные государства и государства, ведущие рыбный промысел вдали от своих берегов, присоединятся к этому Соглашению и начнут выполнять его положения как можно скорее, этим они окажут международному сообществу наилучшую услугу.

Позвольте мне как Председателю Конференции по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб воспользоваться случаем и выразить искреннюю признательность всем тем, кто так напряженно трудился и сотрудничал ради того, чтобы это Соглашение по трудному, сложному и вызывающему эмоции вопросу стало возможным. Закрепленные в Соглашении принципы не только пойдут на пользу тем, кто обеспокоен проблемой трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, но и определяют новые стандарты управления всеми морскими живыми ресурсами.

Завершая эту часть своего выступления, которая касается событий, связанных с осуществлением Конвенции, позвольте мне сказать, что в целом дела Конвенции идут хорошо. Она преодолела период неопределенности. Она обошла мели и рифы и выходит в открытое море под всеми парусами, подгоняемая ровным ветром всеобщей поддержки.

Для меня большая честь представить от имени авторов три проекта резолюций, вынесенные на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

Первый проект резолюции представлен в соответствии с пунктом 39 повестки дня Генеральной Ассамблеи и содержится в документе A/50/L.34. Ее авторами являются государства, перечисленные в проекте резолюции, а также следующие государства, присоединившиеся к числу авторов: Кабо-Верде, Гайана, Ливан и Мьянма.

В этом проекте резолюции по пункту "Морское право" Генеральная Ассамблея, среди прочего, подчеркивает универсальный характер принятой в 1982 году Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и ее основополагающее значение для поддержания и укрепления международного мира и безопасности, а также для устойчивого использования и освоения морей и океанов и их ресурсов.

Она отмечает, что государства - участники Конвенции провели заседания в рамках подготовки к созданию Международного трибунала по морскому праву и Комиссии по границам континентального шельфа и что Международный орган по морскому дну провел свою организационную сессию в 1995 году и запланировал провести два совещания в 1996 году.

В постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея, среди прочего, призывает все государства, которые не сделали этого, стать участниками Конвенции, а также Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву в интересах достижения цели универсального участия в Конвенции. Ассамблея также призывает государства согласовать свое национальное законодательство с положениями Конвенции и обеспечить ее последовательное осуществление.

Она утверждает предоставление Генеральным секретарем услуг для проведения двух совещаний Международного органа по морскому дну в 1996 году. Она также уполномочивает Генерального секретаря продолжать управлять персоналом и объектами секретариата в Кингстоне, пока Генеральный секретарь Органа не сможет фактически принять на себя ответственность за работу секретариата Органа.

Ассамблея просит Генерального секретаря созвать в 1996 году три заседания государств - участников Конвенции в целях организации Международного трибунала по морскому праву и выборов его членов, а также для решения вопросов, связанных с созданием Комиссии по границам континентального шельфа. При этом Ассамблея с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в деле принятия практических мер по созданию Международного трибунала по морскому праву и в

подготовке к созданию Комиссии по границам континентального шельфа.

Ассамблея выражает признательность Генеральному секретарю за ежегодный всеобъемлющий доклад по морскому праву и по работе Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам, который содержится в документе A/50/713. Она подчеркивает важность обеспечения единообразного и последовательного применения Конвенции и скоординированного подхода к ее эффективному осуществлению, а также укрепления технического сотрудничества и финансовой помощи для этой цели и вновь подчеркивает неизменно важное значение усилий Генерального секретаря по достижению этих целей. Она призывает компетентные международные организации и иные международные органы оказать поддержку в решении этих задач.

Наконец Ассамблея просит Генерального секретаря доложить ей на ее пятьдесят первой сессии об осуществлении настоящей резолюции в увязке с его ежегодным всеобъемлющим докладом по морскому праву. Она также постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный "Морское право" с подпунктом, озаглавленным "Доклады Генерального секретаря".

Второй проект резолюции содержится в документе A/50/L.35 и представлен в соответствии с пунктом 96с повестки дня. Он касается Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. Авторами этого проекта резолюции являются государства, перечисленные в проекте резолюции; кроме того, к числу авторов присоединилось Кабо-Верде.

В этом проекте резолюции Ассамблея, среди прочего, ссылается на свои резолюции, касающиеся Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб, и принимает к сведению доклад Генерального секретаря о работе Конференции, содержащийся в документе A/50/550. Она также принимает к сведению две принятые Конференцией резолюции, первая из которых касается скорейшего

и эффективного осуществления принятого на Конференции Соглашения, а вторая содержит просьбу к Генеральному секретарю представить доклад о событиях, связанных с сохранением трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. Она признает важность регулярного рассмотрения и обзора событий, касающихся сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими.

В постановляющей части проекта резолюции выражается признательность Конференции за выполнение ее мандата в результате принятия Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими.

Ассамблея приветствует открытие Соглашения для подписания 4 декабря 1995 года и подчеркивает важность скорейшего вступления в силу и эффективного осуществления Соглашения. Она призывает все государства и другие субъекты права, которые имеют право стать участниками Соглашения, подписать и ратифицировать его или присоединиться к нему и рассмотреть вопрос о его временном применении.

Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят первой сессии - и затем представлять каждые два года - доклад о событиях, касающихся сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, с учетом информации, представляемой государствами, соответствующими специализированными учреждениями, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и другими соответствующими межправительственными органами, в том числе региональными и субрегиональными организациями, занимающимися данными вопросами, а также соответствующими неправительственными организациями. Она также обращается к Генеральному секретарю с просьбой обеспечить эффективную координацию сообщений о всех основных мероприятиях и актах в области рыболовства и сведение к минимуму дублирования мероприятий и сообщений и просит соответствующие специализированные учреждения,

включая ФАО и региональные и субрегиональные организации и объединения, сотрудничать с Генеральным секретарем с этой целью.

И наконец, Ассамблея постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Морское право", подпункт, озаглавленный "Соглашение об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими".

Третий проект резолюции, содержащийся в документе A/50/L.36, также представляется в рамках рассмотрения пункта 96с повестки дня. В нем рассматриваются вопросы, касающиеся масштабного пелагического дрифтерного промысла, несанкционированного промысла в зонах национальной юрисдикции и промыслового прилова и выброса рыбы. Его соавторами являются государства, перечисленные в проекте резолюции, а также Аргентина.

В преамбуле к проекту резолюции Генеральная Ассамблея вновь подтверждает, в числе прочих, свои предыдущие резолюции, касающиеся масштабного пелагического дрифтерного промысла и его последствий для живых морских ресурсов Мирового океана. Она ссылается на две резолюции, принятые в прошлом году, первая из которых касается несанкционированного промысла в зонах национальной юрисдикции и его последствий для живых морских ресурсов Мирового океана, а вторая - промыслового прилова и выброса рыбы и их последствий для устойчивого использования мировых живых морских ресурсов.

Генеральная Ассамблея признает предпринятые усилия по сокращению прилова и выброса рыбы при промысловых операциях и необходимость дальнейших усилий в этой области. Она также выражает озабоченность в связи с пагубными последствиями несанкционированного промысла в районах национальной юрисдикции для устойчивого развития рыбных ресурсов мира и для продовольственной безопасности и экономики многих государств, особенно развивающихся.

Ассамблея принимает к сведению доклады Генерального секретаря, касающиеся масштабного пелагического дрифтерного промысла и несанкционированного промысла, содержащиеся в документах A/50/553 и A/50/549, а также доклад ФАО, касающийся промыслового прилова и выброса рыбы и их воздействия на устойчивое использование мировых живых морских ресурсов, содержащийся в приложении к документу A/50/552.

Ассамблея с признательностью отмечает принятые меры и успехи, достигнутые международным сообществом, международными объединениями и организациями в деле осуществления и поддержки целей резолюции 46/215, касающейся масштабного пелагического дрифтерного промысла в открытом море и Мировом океане. Вместе с тем она выражает глубокую озабоченность в связи с тем, что продолжают поступать сообщения о деятельности, не совместимой с условиями резолюции 46/215, и о несанкционированном промысле, не совместимом с условиями резолюции 49/116.

В постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея вновь подтверждает то важное значение, которое она придает полному соблюдению ее резолюции 46/215, особенно тех ее положений, которые призывают к полному осуществлению глобального моратория на весь масштабный пелагический дрифтерный промысел.

Ассамблея призывает государства принимать меры по обеспечению того, чтобы рыболовные суда, имеющие право плавать под своим национальным флагом, занимались промыслом в районах национальной юрисдикции других государств только тогда, когда у них имеется надлежащее разрешение компетентных органов соответствующего прибрежного государства или государств; такие санкционированные промысловые операции должны вестись в соответствии с условиями, указанными в разрешении. Ассамблея просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества и соответствующих межправительственных организаций и органов и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад о дальнейших событиях, касающихся осуществления резолюции 46/215, по вопросу о масштабном пелагическом дрифтерном промысле; резолюции 49/116, по вопросу о

несанкционированном промысле в зонах национальной юрисдикции; и резолюции 49/118, по вопросу о прилове и выбросе рыбы и их последствиях для устойчивого использования мировых живых морских ресурсов.

И наконец, Генеральная Ассамблея постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии в пункт, озаглавленный "Морское право", подпункт, озаглавленный "Масштабный пелагический дрейфтерный промысел и его последствия для живых морских ресурсов Мирового океана, несанкционированный промысел в зонах национальной юрисдикции и его последствия для живых морских ресурсов Мирового океана и промысловый прилов и выброс рыбы и их последствия для устойчивого использования мировых живых морских ресурсов".

От имени соответствующих соавторов трех проектов резолюций, содержащихся в документах A/50/L.34, A/50/L.35 и A/50/L.36, я рекомендую Ассамблее принять упомянутые проекты резолюций.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы предложить закрыть запись желающих выступить по данному пункту сегодня в 12 ч. 00 м.

Возражений нет.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): В свете принятого решения я хотел бы попросить делегации, желающие принять участие в прениях, как можно скорее внести свои имена в список ораторов.

Г-н Тобин (Канада) (говорит по-английски): Я рад возможности высказать от имени народа Канады наши соображения в связи с отмечаемым завершением Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб.

На протяжении многих веков все люди доброй воли стремились к расширению и совершенствованию международного права. Их чаяния формировались под воздействием свойственного их времени понимания характера природы и общества. Таким образом, развитие

международного права всегда будет представлять собой незавершенный процесс.

В 1608 году голландский юрист Гроций писал:

"Как правило, неупорядоченное использование приводит к истощению того или иного источника. В отношении океана дело обстоит иначе. Ни рыбный промысел, ни мореплавание, т.е. два вида деятельности, в интересах которых океан может использоваться, не способны истощить его запасы".

(говорит по-французски)

Исходя из такого понимания характера природы и общества, Гроций предлагал закон о свободе действий на море. Для своего времени и для характерных для того времени воззрений, мысль Гроция была разумной.

(говорит по-английски)

В 1987 году Всемирная комиссия по вопросам окружающей среды и развития, более широко известная как Комиссия Брундтланд, отмечала в своем докладе, что

"в отсутствие согласованных, справедливых и обеспечиваемых правил, регулирующих права и обязанности государств в отношении глобального общего достояния, давление спроса на ограниченные ресурсы со временем разрушит их экологическую целостность". (A/42/427, стр. 288, пункт 2)

(говорит по-французски)

Таково веление нашего времени. Мы стремились к разработке нового международного права с тем, чтобы ввести в действие принцип устойчивого развития.

(говорит по-английски)

Решающим шагом явилась Конвенция 1982 года. Ее охват и всеобъемлющий характер не имели прецедента в международном праве. Это было величайшим достижением в истории международного договорного права. Тем не менее, поскольку мы, принимавшие участие в Конференции, знаем, что Конвенция 1982 года не

оправдала ожиданий по крайней мере в одной области - в области положений, касающихся рыболовного промысла в открытом море. Проще говоря, проблема состоит в том, что обязательства, связанные с открытым морем, сформулированы в таких общих выражениях, что они не являются практическим руководством для деятельности государств в международных отношениях. Еще более важно то, что они не являются конкретным руководством для деятельности в рыболовных зонах открытого моря.

Серьезность избыточного отлова рыбы в открытом море была особо подчеркнута во вступительных замечаниях Председателя Конференции г-на Нандана на Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб, состоявшейся в апреле 1993 года. Посол Нандан сказал, цитируя Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций (ФАО):

"Во многих районах открытого моря неадекватное управление рыбными запасами и чрезмерная эксплуатация некоторых ресурсов признаны в качестве основных проблем. Необходимость контроля и сокращения размеров рыболовецкого флота, занимающегося рыбной ловлей в открытом море, сейчас является международно признанной, поскольку чрезмерная эксплуатация рыбных запасов создает угрозу самой устойчивости рыбных ресурсов открытого моря".

Посол Нандан и Комитет ФАО по рыболовству признали, что во всех океанах мира, с возможным исключением Индийского океана, флоты, осуществляющие рыбную ловлю в открытом море, угрожают трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб.

Я хочу сообщить Ассамблее, что нигде эта угроза не проявляется более серьезно, чем в трансграничных запасах Большой Ньюфаундлендской банки. Эти ресурсы серьезно истощались в результате рыболовного промысла в открытом море, начиная с конца 50-х годов до середины 70-х годов. Они сохранялись в прибрежных водах на протяжении 500 лет и тем не менее в относительно короткий период они были исчерпаны. Установление 200-мильного предела в

1977 году, казалось, открыло эру восстановления этих ресурсов. Эта эра была недолгой.

За восемь лет после 1977 года все стороны Организации по рыболовству в северо-западной части Атлантического океана (НАФО), которая была создана для управления трансграничными запасами и другими ресурсами Большой Ньюфаундлендской банки, сотрудничали в целях сохранения и восстановления этих ресурсов.

(говорит по-французски)

Проблемы, возникшие в 80-е годы, хорошо известны. Они привели трансграничные запасы на грань коммерческого истребления к середине 90-х годов.

(говорит по-английски)

Вот почему для Канады новая конвенция по рыболовству для эффективного выполнения положений Конвенции 1982 года, касающихся рыболовства в открытом море и, следовательно, для защиты трансграничных запасов, является вопросом национального приоритета. Действительно, она остается национальным приоритетом для премьер-министра Кретъена и его правительства.

В начале Конференции, приведшей к этой новой конвенции, которую мы отмечаем, перспективы на успех, если говорить откровенно, представлялись весьма призрачными. Прибрежные государства и государства, занимающиеся рыбной ловлей вдали от своих берегов, следят друг за другом с некоторым подозрением. Прибрежные государства стремились заявить о своих интересах в отношении трансграничных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб в открытом море. Государства, занимающиеся рыбной ловлей вдали от своих берегов, стремились защитить свою свободу на рыболовство в открытом море. Наметились серьезные разногласия относительно того, должна ли Конференция закончиться выработкой декларации или конвенции. В конечном итоге эти существенные разногласия были улажены посредством компромисса, прагматизма и, что более важно, доброй воли. Я хочу сказать, что все это стало возможным благодаря исключительному руководству Председателя нашей Конференции посла Нандана. Когда было необходимо, он напоминал нам о серьезности стоящих перед нами

проблем и о насущной необходимости найти практические решения. Эта мысль была поддержана неправительственными организациями, которые сыграли на этой Конференции такую же важную роль, как и на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД).

Я полагаю, что новая конвенция, принятая Конференцией, является постоянным, практическим и поддающимся осуществлению средством прекращения чрезмерной эксплуатации ресурсов открытого моря. Канада приложит максимальные усилия для обеспечения ратификации этой конвенции, как она делала это во время переговоров по этой конвенции. Я считаю, что все мы упорно работали во имя дела, слишком важного для всех нас, чтобы сейчас отказаться от дальнейших шагов. Когда речь идет о сохранении, мы все в одинаковом положении. Мы должны продолжать совместную работу. Когда конвенция будет осуществлена, - а я уверен, что она будет осуществлена, - тогда региональные рыбохозяйственные организации примут разумные решения по сохранению морских ресурсов, которые будут выполняться на практике.

Я чувствую, что поддержка новой этики в области сохранения родилась на этой Конференции и укрепляется в международном плане. Самым серьезным сигналом было утверждение конвенции о новых рыбных запасах Конференцией в августе и ее открытие для подписания вчера. Я замечу, что уже примерно 26 стран подписали Соглашения и около 46 подписали Заключительный акт. Я ощущаю эту новую приверженность сохранению в новых эффективных мерах по контролю, утвержденных НАФО в сентябре. Я увидел пример этой новой приверженности сохранению, когда Соединенные Штаты стали стороной НАФО и Соглашения по соблюдению ФАО. Я чувствовал эту новую приверженность к сохранению, когда я встречался с представителями тихоокеанских островных государств в октябре. Я видел новую приверженность к сохранению в работе Соправления на уровне министров ФАО, которое состоялось в Квебеке позднее в том же месяце. Я видел эту новую этику сохранения в работе вчера, когда я слышал выступление сенатора Теда Стивенса, старшего сенатора Аляски и председателя Подкомитета по океанам и рыболовству Комитета по торговле, который лично заявил о своей

приверженности ратификации данной Конвенции правительством Соединенных Штатов.

Новая приверженность - осмысленная, осязаемая, измеримая приверженность сохранению - проявилась в Сент-Джонсе, Ньюфаундленд, в октябре, на первой встрече министров рыболовства стран Северной Атлантики. В совещании участвовали представители Канады и наши друзья из Европейского союза, России, Норвегии, Исландии, Фарерских островов и Гренландии. Все участники согласились осуществлять осторожный подход. Все участники согласились управлять ресурсами на основе экосистем. Все участники согласились восстанавливать ресурсы для обеспечения оптимального их использования. Участники согласились сотрудничать в научных исследованиях в области рыболовства. Все участники согласились также ратифицировать и поощрять других к ратификации этой новой конвенции.

Когда я начал свое выступление, я сказал, что международное право, которое пытается разработать каждое поколение, определяется его пониманием на данном этапе природы и общества. Я сопоставил то, что понимал Гроций, и свободу открытых морей, которую он защищал, с тем, что говорила Комиссия Брундтланд относительно принципа устойчивого развития.

Однако, делая это, я должен в заключение признать, что был несправедлив. Я не воздал должного коренным жителям за то вдохновение, которое мы получили от них. Коренные народы всего мира понимали на протяжении многих поколений важность того, что мы сейчас называем устойчивым развитием. В признание их мудрости позвольте мне в заключение привести пословицу, которую я не устаю повторять, пословицу хайда - первой народности на тихоокеанском побережье Канады. Хайда говорят:

"Мы не получаем землю, да и море в наследство от наших предков. Мы берем ее в долг у наших детей".

Давайте совместно трудиться для того, чтобы эта новая конвенция позволила в полной мере восстановить богатство океанов, которое мы сегодня заимствуем у наших детей.

Г-н де Сильва (Шри-Ланка) (говорит по-английски): Подписанная в 1982 году Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву является поистине одним из самых крупных достижений нашей Организации, и ее можно рассматривать как инструмент, который обеспечил революционные изменения в этой отрасли права за последние 30 лет. Возможно, она представляет собой поворотный пункт в долгой истории международного права, касающегося открытого моря. Это вызывает большое удовлетворение Шри-Ланки, которая играла важную роль с самого начала и на протяжении всей напряженной деятельности по разработке и совершенствованию этого документа, вплоть до его успешного вступления в силу и формирования в международном сообществе обширного консенсуса.

Мы также рады отметить тот факт, что, согласно положениям статьи 5 Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции, Шри-Ланка, будучи одной из сторон Конвенции и государством, подписавшим Соглашение, признана государством, заявившем о своем согласии следовать положениям этого Соглашения начиная с 28 июля 1995 года. Растущая готовность международного сообщества принять новый режим морского права подтверждается тем фактом, что общее число государств, которые сдали на хранение свои документы о ратификации, присоединении или правопреемстве, составляет сейчас 83 страны. Мы благодарим Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад о шагах, касающихся осуществления Конвенции, которые имели место в прошлом году. Очень важное значение имеет принятие в августе этого года Соглашения в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб.

Шри-Ланка, будучи островным государством, придает первостепенное значение вопросу управления и сохранения морских живых ресурсов, попадающих в сферу наших особых интересов и беспокойства, в частности, ресурсов Индийского океана, и мы активно участвовали в Конференции по рыбному промыслу в открытом море. По результатам этой Конференции парламент Шри-Ланки принял в этом году законопроект о рыболовстве и водных ресурсах, который предусматривает управление, регулирование, сохранение и развитие рыбных запасов и морских

ресурсов в территориальных водах острова, как об этом говорится в нашем Законе о морских зонах. Это законодательство предоставит необходимые национальные юридические рамки для осуществления Соглашения, принятого на этой Конференции. В настоящее время мое правительство завершает работу по выработке национальных процедур, необходимых для того, чтобы стать участником этого Соглашения.

Соглашение о рыболовном промысле в открытом море особо подчеркивает региональные механизмы сотрудничества для достижения цели сохранения и управления морскими запасами. Как выражение нашей особой заинтересованности в этой работе Шри-Ланке была оказана честь председательствовать на Конференции Комиссии по запасам тунца в Индийском океане, и я рад отметить также тот факт, что Шри-Ланка высказала предложение принять у себя Комиссию по запасам тунца в Индийском океане после того, как Соглашение вступит в силу.

На уровне мероприятий регионального сотрудничества в этой области я должен сослаться на творческие усилия, которые предпринимаются на основе инициативы Шри-Ланки "Сотрудничество в морских делах в Индийском океане (ИОМАК)". Это - прямой результат инициативы по морскому праву. Она родилась на основе резолюции о разработке национальной морской науки, технологии и инфраструктур услуг в области океанографии - приложение VI Заключительного акта третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Значение ИОМАК было также признано на встрече Международного форума по региону Индийского океана, который состоялся в Перте, и где была особо подчеркнута важность усилий, направленных на развитие сотрудничества в морских делах в регионе Индийского океана.

Отрадно отметить общую поддержку развитию существующих региональных научно-исследовательских учреждений и систем, которые будут стимулировать научно-технические исследования и разработки в морской области, а также развитие, передачу и распространение морской технологии. Мы с нетерпением ожидаем, когда морская технология станет доступной даже для менее развитых государств на справедливых и разумных условиях, с должным учетом их законных

интересов, в том числе прав и обязанностей владельцев, поставщиков и реципиентов технологий.

Создание Международного трибунала по морскому праву в соответствии с приложением VI Конвенции является весьма примечательным, и мы отмечаем, что в настоящее время осуществляются практические меры по его надлежащему функционированию, однако Секретариату еще предстоит проделать большую работу для обеспечения его эффективности. Мы рады отметить, что в настоящее время осуществляется работа по программе стипендий, созданной в память о покойном Ширле Амирасингхе, который был Председателем третьей Конференции по морскому праву. Программа стипендий обеспечивает исследовательские разработки и подготовку аспирантов в области морского права, в частности для развивающихся стран. Шри-Ланка поддерживает помощь Организации Объединенных Наций в этой области и внесла свой вклад в эту программу стипендий. Мы настоятельно призываем другие страны, которые в состоянии сделать это, внести свой вклад в дальнейшую разработку образовательной деятельности в области морского права.

Наконец я хотел бы выразить нашу признательность и благодарность за работу Отдела по вопросам океана и морскому праву и за те ценные услуги, которые он нам предоставлял, снабжая нас свежей информацией и статистическими данными по этой проблеме.

Г-н Джалл (Австралия) (говорит по-английски): Моя делегация с удовлетворением поддерживает три проекта резолюций по морскому праву, а также по устойчивому использованию и сохранению морских живых ресурсов открытого моря и присоединяется к числу их соавторов.

После того, как в 1994 году Конвенция вступила в силу, 1995 год был ознаменован консолидацией положения в области морского права. Совершенно очевидно, что началось осуществление следующего этапа, а именно этапа создания соответствующих институтов. Хотя и был достигнут определенный прогресс, международное сообщество должно будет признать, что на данном этапе успех не является полным. В частности, достоин сожаления тот факт, что зашел в тупик процесс выборов в Ассамблею Международного органа по морскому дну. Тот факт,

что выборы генерального секретаря Международного органа по морскому дну не смогли состояться, имел дополнительные последствия, приведшие к тому, что он оказался в весьма неблагоприятном положении. Мы надеемся, что в скором времени это положение удастся поправить, и призываем все страны подходить к предстоящим неофициальным консультациям по этому вопросу с позиций сотрудничества и доброй воли.

Отрадно, что подготовка к созданию Международного трибунала по морскому праву и Комиссии по границам континентального шельфа идет относительно гладко. Выборы в эти два органа станут важным событием предстоящего периода. Австралийцы будут выступать в качестве кандидатов в рамках обоих выборов.

Несомненно, важнейшим событием 1995 года явилось заключение Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. Завершение работы над Соглашением создает условия для существенного улучшения управления некоторыми наиболее ценными рыбными запасами мира. Австралия вчера в числе первых подписала это Соглашение, и мы воздаем должное умению и терпению посла Сатьи Нандана, который на протяжении трех лет столь умело выполнял обязанности председателя на Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб.

Мы приветствуем тот факт, что Соглашение составлено в форме юридически обязательного документа и создает режим, который охватывает весь круг проблем, касающихся сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. В основе Соглашения лежит задача усовершенствования сотрудничества между государствами на основе признания необходимости обеспечить гибкость механизмов для установления регионального сотрудничества. В то же время в Соглашении представлено столь необходимое детальное описание ответственности государств флага и устанавливаются минимальные стандарты контроля за рыбным промыслом в открытом море.

Ключевые насущные задачи, предусмотренные в Соглашении, включают разработку общих принципов управления при наличии конкретных положений, касающихся применения осторожного подхода, минимальных стандартов сбора данных и обмена ими, обязательных процедур урегулирования споров, а также сильных положений, касающихся контроля со стороны государств порта.

Конференция решила сложные вопросы, связанные с обеспечением выполнения, и как прибрежные государства, так и государства, ведущие рыбный промысел в открытом море, могут гордиться плодами своей напряженной работы. Они добились успеха, разработав сбалансированные положения, которые подтверждают главную ответственность государства флага в области соблюдения и обеспечения выполнения, а также предусматривают разработку совместных механизмов по мониторингу, контролю и наблюдению, включая пределы действий по обеспечению выполнения, предпринимаемых государствами помимо государств флага. Окончательный текст, касающийся обеспечения исполнения государствами, помимо государств флага, представляет собой значительное событие в области развития международного права. Этот текст не только находится в соответствии с Конвенцией по морскому праву, но также развивает ее положения.

Соглашение укрепит глобальное управление трансграничными рыбными запасами и запасами далеко мигрирующих рыб за счет усиления роли региональных организаций и механизмов и установления четких принципов и стандартов для тех, кто осуществляет принятие решений на региональном уровне. Его режим станет важным вкладом в обеспечение безопасности ресурсов, делая упор на мерах по достижению долгосрочного сохранения рыбных ресурсов, что соответствует интересам как прибрежных государств, так и государств, занимающихся рыболовным промыслом. Подписание этого Соглашения Австралией свидетельствует о нашей полной поддержке создаваемого им режима и о нашей приверженности воплощенным в нем принципам.

Как и в предыдущие годы, проект резолюции по дрифтерному промыслу, несанкционированному промыслу и промысловому прилову и выбросу рыбы пользуется нашей полной поддержкой. Все последние международные инициативы в области рыболовства, такие, как настоящее Соглашение и

Кодекс ведения ответственного рыболовства Продовольственной и сельскохозяйственной организации, подчеркивают необходимость разработки и применения избирательных орудий и методов лова, а также принятия мер по сокращению случайного вылова и сведения к минимуму отходов рыболовного промысла. Решение прекратить дрифтерный промысел в открытом море является значительным шагом в этом направлении, хотя по-прежнему вызывает беспокойство продолжающийся дрифтерный промысел в некоторых районах открытого моря. Австралия призывает всех членов международного сообщества работать в целях полного и эффективного выполнения резолюции 44/225 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года и последующих резолюций, а также Веллингтонской конвенции, которая запрещает использование длинных дрифтерных сетей в южной части Тихого океана.

В заключение мы повторяем мнение, высказанное нами в прошлом году, в отношении важности укрепления Отдела по вопросам океана и морскому праву Секретариата Организации Объединенных Наций. События прошлого года подчеркивают важность наличия центрального органа, который систематизировал бы информацию по морскому праву и его выполнению государствами и оказывал бы помощь государствам в выполнении их обязательств в рамках этой Конвенции. В то время как все ближе становится цель универсального участия в Конвенции по морскому праву, все более значительной становится та жизненно важная роль, которую играет в этом плане Отдел по вопросам океана и морскому праву.

Г-н Шведенко (Украина): Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву представляет собой монументальное достижение. Она регулирует все аспекты деятельности человека в Мировом океане. В ней установлен баланс между интересами различных государств, учитывающий их географическое местоположение, их экономические условия и политические устремления. Вступление Конвенции в силу с новой четкостью обрисовало и те проблемы в этой области, которые международному сообществу еще предстоит решить.

Конвенция предусматривает создание трех учреждений, имеющих жизненно важное значение для ее реализации. Уже создан Международный

орган по морскому дну. Хотелось бы выразить надежду, что в ходе второй сессии Ассамблеи Органа будет решен вопрос о составе Совета и будет избран генеральный секретарь Органа. Когда будет избран Международный трибунал по морскому праву, он будет играть центральную роль в мирном урегулировании подпадающих под действие Конвенции споров. Деятельность Комиссии по границам континентального шельфа должна обеспечить справедливое и разумное использование минеральных и иных ресурсов, находящихся в этом районе Мирового океана.

На Совещании государств - участников Конвенции были приняты решения отложить выборы судей в Международный трибунал по морскому праву до августа 1996 года и отложить выборы членов Комиссии по границам континентального шельфа до марта 1997 года. Это было сделано для того, чтобы дать дополнительное время странам, которые находятся в процессе ратификации Конвенции, своевременно завершить этот процесс. Мы считаем, что это вновь демонстрирует стремление международного сообщества иметь такую Конвенцию, которая была бы не только универсально приемлема, но и была бы применима ко всем странам.

Заместитель Председателя г-н Рейн (Бельгия) занимает место Председателя.

Позиция Украины в отношении Конвенции хорошо известна. И с трибуны Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и на других форумах мы неоднократно заявляли о нашей поддержке этого исключительно важного международного договора. Украина рассматривает вопрос о ратификации Конвенции. Что же касается Соглашения об осуществлении части XI Конвенции, то Украина подписала его 28 февраля 1995 года.

Следует отдать должное докладу Генеральному секретарю "Морское право", содержащемуся в документе A/50/713. В нем содержится полезный обзор событий, связанных с Конвенцией, а также важных мероприятий, проводимых Отделом по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций. Доклад четко свидетельствует о том, что Конвенция является средством решения всех морских вопросов в условиях мира и сотрудничества.

В Украине продолжается процесс пересмотра национального законодательства в целях приведения его в полное соответствие с Конвенцией. 16 мая 1995 года парламент Украины принял Закон об исключительной (морской) экономической зоне. Закон вступил в силу 1 сентября 1995 года. Краткая информация о содержании этого закона приведена в пункте 28 упомянутого доклада Генерального секретаря (документ A/50/713). Текст закона будет опубликован также в номере 30 бюллетеня "Морское право", издаваемого Отделом по вопросам океана и морскому праву.

Ширина экономической зоны Украины составляет до 200 морских миль, отсчитанных от тех же исходных линий, что и территориальное море Украины. Делимитация экономической зоны производится с учетом законодательства Украины путем заключения соглашений с государствами, побережья которых противоположны или смежны с побережьем Украины, на основании принципов и критериев, общепризнанных в международном праве, в целях достижения справедливого решения этого вопроса.

В соответствии со статьей 5 Закона Украина будет сотрудничать с другими государствами в целях координации управления живыми ресурсами своей экономической зоны, их сохранения, разведки и оптимального использования. Предполагается также сотрудничество в проведении научных исследований и также в области защиты и сохранения морской среды. Учитывая кризисное состояние экологии Черного моря, Украина призывает все государства этого региона к принятию срочных и кардинальных мер в этой области. Что касается Украины, то кабинет министров уже подготовил и представил на рассмотрение парламента Украины проект государственной программы защиты Азовского и Черного морей.

Следует особо отметить, что в статье 32 Закона признается преимущественная сила международных договоров в этой области. Цитирую:

"Если Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года или международным договором Украины установлены иные нормы, чем те, которые содержатся в настоящем законе, то применяются нормы Конвенции или соответствующего международного договора".

В нынешнем году парламент Украины принял также Кодекс торгового мореплавания, который будет содействовать более эффективному использованию высокого потенциала Украины в области судоходства и морской торговли.

В начале выступления я упомянул о том, что вступление в силу Конвенции подчеркнуло необходимость как можно скорее решить те вопросы использования морских ресурсов, которые пока решить не удалось. По нашему мнению, одну из таких проблем мы решили. Вчера состоялось подписание Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. Украина подписала это Соглашение.

На Конференцию Организации Объединенных Наций по трансграничным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб была возложена задача найти решения таких проблем, как недостатки в управлении рыболовством в открытом море, чрезмерная эксплуатация некоторых рыбных ресурсов, нерегулируемое рыболовство и, что очень важно, недостаточное сотрудничество между государствами. По нашему мнению, Конференции в целом удалось найти решение этих вопросов.

Учитывая важность рыбного промысла для экономики Украины, хотел бы кратко остановиться на некоторых проблемах, которые Украине предстоит решить.

Рыбная промышленность Украины развивается по трем основным направлениям:

- океанический лов рыбы и морепродуктов,
- прибрежный морской лов и марикультура,
- разведение и добыча рыбы во внутренних водоемах.

Морские прибрежные воды Украины не так богаты рыбой, и добыча ее в прибрежных и внутренних водах не удовлетворяет полностью потребности населения Украины. Поэтому океаническое рыболовство остается важным источником продуктов питания.

Исходя из важного значения рыбной отрасли и учитывая ее вклад в экономику страны,

правительство Украины создало Министерство рыбного хозяйства, которое я возглавляю.

К середине 1995 года общее количество судов добывающего флота Украины составляло 246 единиц.

Помимо промыслового флота, рыбная отрасль Украины располагает около 40 транспортными рефрижераторными судами.

Главными районами промысла украинских рыбаков в настоящее время являются Центрально-Восточная Атлантика, Юго-Восточная Атлантика, атлантическая часть Антарктики и юго-западная часть Тихого океана.

Украине важно иметь международные договоренности о рациональном использовании живых ресурсов Мирового океана как в экономических зонах, так и в открытом море. И наша страна активно участвует в действиях международного сообщества по сохранению морской среды, по сохранению рыбных запасов и управлению ими. Делегация Украины с самого начала Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб принимала активное участие в ее работе. Ряд предложений украинской делегации учтен в Соглашении. По многим другим вопросам мы пошли на выработку компромиссных решений. Участникам Конференции во многом удалось соблюсти баланс интересов между прибрежными государствами и странами экспедиционного промысла. Весьма важным мы считаем достижение договоренности о необходимости выработки согласованных мер сохранения рыбных запасов в открытом море, которые должны быть совместимыми с национальными мерами сохранения в экономических зонах.

В Соглашении достаточно четко обозначены фактические права и обязанности государства флага и государства порта, роль инспекций, механизм разрешения споров, роль международных рыбохозяйственных организаций.

Принятие, подписание и ратификация Соглашения по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб - это необходимый и важный шаг. Далее должны последовать меры по реализации Соглашения и

последующие необходимые международные действия по дальнейшей оптимизации разумного использования живых ресурсов Мирового океана. В Украине начата работа по подготовке Закона о рыбном хозяйстве. Она ведется с учетом положений Конвенции 1982 года и подписанного вчера Соглашения.

Украина открыта к широкому международному сотрудничеству и стремится быть полезным и равноправным членом мирового сообщества при решении таких важных проблем, как долгосрочное сохранение рыбных запасов Мирового океана и рациональное их использование. В соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву Украина уже приступила к сотрудничеству с другими странами в части управления рыболовством в открытом море. Вот уже год наша страна - член Антарктического комитета. Прорабатывается вопрос о вступлении Украины в другие международные организации. Мы имеем также ряд двусторонних соглашений о сотрудничестве в рыбохозяйственной области.

Украина является одним из соавторов проекта резолюции по морскому праву, который был прекрасно представлен послом Фиджи г-ном Нанданом (документ A/59/L.31). Этот проект представляет собой сбалансированный и тщательно сформулированный текст, который заслуживает поддержки со стороны Генеральной Ассамблеи. В целом он подчеркивает, что Генеральная Ассамблея является единственным глобальным органом, в компетенцию которого входит проведение на регулярной основе обзора событий, связанных с морским правом.

Проект резолюции также подтверждает конкретизированный в прошлогодней резолюции 49/28 мандат Секретариата Организации Объединенных Наций на продолжение его весьма полезной деятельности, направленной на более широкое признание, а также рациональное и последовательное осуществление положений Конвенции. Отдел по вопросам океана и морскому праву продолжает выступать в качестве катализатора деятельности в области морского права. Он также поддерживает национальные и региональные инициативы государств в этой области. Его исследования, информация, техническое руководство, доклады и ежегодные обзоры морского права и связанной с этим политики продолжают

приносить огромную пользу государствам, которые в противном случае не имели бы возможности получить такие материалы.

Ежегодные обзоры и доклады станут еще более ценными после создания всех предусмотренных Конвенцией учреждений и органов, ибо это позволит сохранить всеобъемлющий и основанный на взаимозависимости подход ко всем связанным с морским правом вопросам при одновременном соблюдении сфер компетенции каждой организации. Украина поддерживает это направление деятельности Секретариата Организации Объединенных Наций.

В этом году Украина является также соавтором проекта резолюции, касающегося Соглашения о рыбных запасах (документ A/50/L.35), представленного в рамках пункта повестки дня "Окружающая среда и устойчивое развитие: устойчивое использование и сохранение морских живых ресурсов открытого моря". По этому же пункту повестки дня представлен еще один проект резолюции, содержащийся в документе A/50/L.36. Мы призываем уважаемых членов Генеральной Ассамблеи принять все три проекта консенсусом.

Г-н Разали (Малайзия) (говорит по-английски): Делегация Малайзии хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад по морскому праву. Однако мы надеемся, что в будущем доклад будет предоставляться заблаговременно с тем, чтобы делегаты имели возможность серьезно изучить все важные вопросы, содержащиеся в нем.

Прошло не многим более года с того момента, когда Конвенция по морскому праву вступила в силу, почти 12 лет спустя после ее подписания в 1982 году. Конвенция создала всеобъемлющие рамки для регулирования морского пространства наряду с сопутствующими правами, обязанностями и ответственностью государств. Мы сейчас уже перешли от подготовительной стадии к этапу реализации и приступили к созданию органов, предусмотренных Конвенцией.

Делегация Малайзии принимала участие в Сопровождении государств - участников Конвенции в качестве наблюдателя. Мы хотели бы выразить нашу признательность послу Сатью Нандану за его умелое руководство этими совещаниями.

Что касается вопроса о Трибунале, первые выборы в который согласно статье 4 статута следовало провести в течение 6 месяцев с даты вступления Конвенции в силу, то они были отложены первым Совещанием государств-участников до 1 августа 1996 года. После выборов Трибунал станет специализированным правовым институтом, который будет заниматься исключительно спорами, касающимися морского права. При выполнении своей юрисдикции Трибунал будет полагаться на Конвенцию и другие положения международного права, которые совместимы с Конвенцией, такие, как частное и публичное международное право, морское право, транспортное и адмиралтейское право, право на добычу полезных ископаемых и окружающей среде. Для того чтобы обеспечить доверие и высокое положение Трибунала, совершенно необходимо, чтобы в него были выбраны только те, кто обладает признанной компетентностью в области морского права и высокой репутацией в отношении справедливости и независимости в вопросах принятия решений. При этом мы должны придерживаться принципов представительства всех основных правовых систем мира и справедливого географического распределения мест. Для того чтобы получить самых лучших, мы должны быть готовы и платить соответственно.

Финансирование Трибунала совершенно очевидно будет лежать на государствах-участниках, когда будет должным образом избран 21 член Трибунала. Однако моя делегация придерживается того мнения, что все расходы, связанные с предвыборным периодом, которые, по нашему мнению, могут составить 191 500 долл. США, должны быть возложены на Организацию Объединенных Наций, поскольку эти расходы вызваны деятельностью, предпринимаемой Генеральным секретарем, а не самим Трибуналом.

Первая сессия Международного органа по морскому дну была проведена в этом году. Несмотря на то, что проведено три совещания, Орган, к сожалению, не смог избрать Совет, генерального секретаря и Финансовый комитет. Моя делегация искренне надеется, что неофициальные межсессионные консультации, которые состоятся на этой неделе в Нью-Йорке, помогут устранить нынешние препятствия и позволят избрать Совет, генерального секретаря и Финансовый комитет,

когда Орган вновь соберется в Кингстоне в марте следующего года.

Моя делегация также отмечает успешные результаты Конференции Организации Объединенных Наций, которые привели к принятию Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. Мы рассматриваем это Соглашение, которое было открыто вчера для подписания, в качестве важного инструмента для всемирного сотрудничества. Оно обеспечит долгосрочную устойчивость этих рыбных запасов и в то же время позволит содействовать цели их оптимального использования. Государства должны шире использовать осторожный подход в деле сохранения, управления и использования этих запасов с тем, чтобы защитить живые морские ресурсы и сохранить экологию морской среды. В случае возникновения споров, государства должны прилагать все усилия к тому, чтобы урегулировать эти споры мирными средствами.

Говоря об этом, я хотел бы отметить, что мы также должны уделять большее внимание разрушительным последствиям лова рыбы пелагическими дрейферными сетями большого размера и его влиянию на живые морские ресурсы мировых морей и океанов. Если не начать работать в этом направлении на ранней стадии, то это может нанести большой ущерб. Моя делегация присоединяется ко всем тем, кто призывает к срочным международным действиям в отношении этой проблемы. Что касается Малайзии, мы уже приняли соответствующие регуляционные меры в отношении рыбного лова дрейферными сетями с целью сохранения рыбных и черепаховых ресурсов в наших водах. Мы также предприняли аналогичные шаги в отношении траулерного промысла в целях сокращения выброса рыбы и постпромысловых потерь.

Международное сообщество усердно трудилось на протяжении многих лет для того, чтобы ввести правовой режим, который бы позволил регулировать вопросы, охватывающие морское право. Поэтому наша общая обязанность состоит в том, чтобы оградить этот международный режим от односторонних нарушений и произвольных действий со стороны какого-либо государства. Моя делегация

в особенности встревожена недавней серией ядерных испытаний, проведенных в южнотихоокеанском регионе, и последующими разрушительными последствиями, которые они нанесли морским структурам и окружающей водной среде этого региона. Мы присоединяемся к международному общественному мнению, которое требует навсегда прекратить такие испытания. Государства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и другие учреждения, которые занимаются этой проблемой, должны приступить к серьезному изучению разрушительных последствий таких испытаний для морских структур и окружающей водной среды.

Еще одним вопросом, вызывающим все большую озабоченность в отношении окружающей морской среды и продовольствия, является потенциальная угроза, которую представляют собой ядерные военные корабли и подводные лодки. Имеются сведения о том, что на своих базах ржавеют ядерные военные корабли с ядерными реакторами. Ряд ядерных подводных лодок потерпел аварии и пропал в морских просторах. А от других избавились простым затоплением их в море. Международное сообщество также должно приступить к оценке того огромного ущерба, который был нанесен окружающей морской среде деятельностью, связанной с радиоактивными веществами.

Г-н Маитлэнд (Маршалловы Острова) (говорит по-английски): Как уже говорилось в общих прениях в этом году Его Превосходительством Достопочтимым г-ном Филиппом Муллером, министром иностранных дел Республики Маршалловы Острова, завершение Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб имеет особое значение для нашей делегации. Он категорически заявил, что правительство намеревалось ратифицировать Соглашение, которое было завершено этим летом и было вчера подписано Его Превосходительством послом Лоуренсом Эдвардсом от имени Маршалловых Островов. Мы признательны за умелое руководство Председателю Конференции Его Превосходительству послу Сатью Нандану из Фиджи. Наш министр также подтвердил, что Маршалловы Острова полностью поддержали выдвижение кандидатуры посла в качестве

генерального секретаря Международного органа по морскому дну, в значительной степени благодаря его выдающимся навыкам руководителя, которые он продемонстрировал в ходе этой Конференции, а также многочисленных других совещаниях, посвященных проблемам морского права. Моя делегация всегда восхищалась его умелым ведением прений, в ходе которых различные взгляды обретают форму консенсуса.

Конференция действительно представляла собой грандиозное путешествие, в которое мы пустились потому, что мы все признавали, что существует значительный пробел в установлении порядка - морское право - который мы старались применить к мировым океанам. Мы согласились с наличием необходимости улучшений в деле сохранения и управления рыбными ресурсами, поскольку они безответственно расхищаются в открытом море. Когда территория Маршалловы Острова, находившаяся под опекой Организации Объединенных Наций, стала независимым государством, национальные ресурсы стали нашей приоритетной заботой. С одной стороны, мы хотели получить значительные выгоды, в которых мы не сомневались, но в то же самое время мы хотели придерживаться наших глубоко укоренившихся традиций в вопросе сохранения ресурсов. Учитывая наличие современных технологий рыбного промысла, мы признаем, что без международного соглашения об осуществлении необходимых мер возникнет много проблем.

По мнению моей делегации, нам удалось выработать сбалансированный и всеобъемлющий текст этого Соглашения. Ряд новых обязанностей будут возложены на Маршалловы Острова, поскольку мы являемся независимым, а не просто островным государством, которое охватывает большие океанские просторы. Открываются новые возможности для сотрудничества, и мы особенно внимательно относимся к статье, в которой содержатся специальные требования к развивающимся странам.

В этом отношении мы будем активно сотрудничать с нашими соседями по Тихому океану в рамках нашей региональной рыболовной организации - Рыболовного агентства южнотихоокеанского форума. Исходя из наших уже существующих партнерских отношений, это новое Соглашение откроет нам новые перспективы для

сохранения ресурсов и правильного управления в регионе.

В заключение моя делегация хотела бы выразить удовлетворение в связи с тем, что 25 государств подписали это Соглашение, а 44 государства и Европейский союз вчера подписали Заключительный акт на возобновленной шестой сессии этой Конференции. Мы искренне надеемся на то, что эти страны незамедлительно ратифицируют Соглашение с тем, чтобы оно могло должным образом вступить в силу. Со своей стороны, правительство Маршалловых Островов намеревается представить Соглашение на рассмотрение нашего парламента - нитджела, и мы убеждены в том, что он утвердит его без промедления. Посол Эдвардс намеревается лично обсудить этот вопрос во время своего посещения парламента в январе. Я также хотел бы отметить, что Республика Маршалловы Острова стала соавтором всех трех резолюций по этим двум пунктам, поскольку мы придаем огромную важность безопасному и устойчивому использованию, сохранению и управлению ресурсам океанов.

Г-н Поерномо (Индонезия) (говорит по-английски): Прежде всего моя делегация хотела бы выразить искреннюю признательность Генеральному секретарю за подготовку содержательного доклада по морскому праву, представленного в документе A/50/713, где закладывается прочная основа для нашей исключительно важной дискуссии в рамках пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 16 ноября 1994 года является результатом огромных усилий международного сообщества по обеспечению эффективного правового режима устойчивого использования и развития морей, океанов и их ресурсов. Этот неординарный документ также учитывает разнообразные интересы государств в рамках использования моря, будь то стратегические, политические или экономические интересы, они все имеют основополагающее значение для сохранения и укрепления международного мира и безопасности.

В рамках этого важного переходного периода доклад Генерального секретаря надлежащим образом отражает необходимость закрепить проводимую в последние годы практику государств

в области международного права и политики в отношении морских проблем. Отрадно, что все большее число государств ратифицируют Конвенцию и Соглашение, касающиеся выполнения Главы XI Конвенции. Более того, другие недавние усилия, включающие Соглашение 1995 года по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб, а также работа Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию отражают решимость международного сообщества развивать и укреплять мировой правовой порядок в том, что касается устойчивого развития живых и неживых ресурсов моря и прибрежных вод. Нет сомнения в том, что все эти существенные события открывают широкие возможности для выполнения Конвенции.

После вступления в силу Конвенции в ноябре прошлого года следует отметить, что были проведены три встречи государств-участников в соответствии с пунктом 2е статьи 319 Конвенции на основе рекомендаций Подготовительной комиссии Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву для рассмотрения вопроса об организации Трибунала по морскому праву, включая такие вопросы, как выборы, административно-бюджетные вопросы, связанные с первой фазой работы Трибунала, и других относящихся к этому вопросов. Мы считаем, что расходы по первоначальной подготовке работы Трибунала должны покрываться за счет бюджета Организации Объединенных Наций. В этой связи было согласовано, что выборы 21 члена Трибунала будут отложены до августа 1996 года и работа по пересмотренному проекту соглашения о привилегиях и иммунитете Международного трибунала по морскому праву будет завершена к следующей встрече государств-участников. Еще одним вопросом, который следовало бы учесть, является вопрос о финансовых факторах, связанных с созданием этого органа. В этой связи принцип рентабельности должен применяться ко всем аспектам работы Трибунала, при этом не подрывая его эффективности и результативности.

Что касается Международного органа по морскому дну, то мы отметили содержание выступления Председателя Ассамблеи Органа в отношении работы Ассамблеи в течение третьей части ее первой сессии, которое содержится в документе ISBA/A/L.7/Rev.1. Мы надеемся на то, что неофициальные консультации, которые должны

продолжиться на этой неделе, приведут к эффективному решению в том, что касается избрания 36 членов Совета Международного органа по морскому праву, в который войдут четыре группы, представляющие различные интересы, связанные с добычей на морском дне, плюс 18 членов, которые должны быть избраны в соответствии с представительством основных правовых систем мира и справедливым географическим представительством согласно статье 161 Конвенции. Это проложит путь для назначения генерального секретаря, что позволит Ассамблее эффективно выполнять свои задачи.

Индонезия, будучи развивающейся страной, расположенной на архипелаге, придает огромное значение закреплению преимуществ нового океанского режима и его необъятного потенциала для достижения целей национального развития. Следует отметить, что Индонезия и соседние с ней страны по региону Юго-Восточной Азии воспользовались этой инициативой для развития сотрудничества в деле рационального использования океанов. В контексте укрепления регионального сотрудничества Индонезия с готовностью провела ряд неофициальных семинаров по урегулированию потенциальных конфликтов в Южно-Китайском море. Мы весьма рады тому прогрессу, который был достигнут в ходе этих семинаров, на которых были определены конкретные и практические программы и проекты. Этот процесс поощрял страны региона к тому, чтобы поддерживать меры по укреплению доверия на основе сдержанности, диалога и сотрудничества. Для развития и расширения сотрудничества в Южно-Китайском море необходимо не только обеспечить стабильность, но и удовлетворить неотложные потребности развития народов этого региона.

В последние годы мы были свидетелями истощения живых ресурсов в некоторых районах океанов, а также новой и растущей угрозы в области окружающей среды. В этом контексте вопросы защиты морской среды и эффективного и сбалансированного сохранения ресурсов должны и впредь занимать особое место в повестке дня международного сообщества.

Мы считаем, что именно в этом актуальном контексте вступление в силу Конвенции, принятие "Повестки дня на XXI век", принятие Соглашения о трансграничных рыбных запасах и запасах далеко

мигрирующих рыб, глобального плана действий по защите морской среды от наземной деятельности и обзор выполнения главы 17 "Повестки дня на XXI век" Комиссией по устойчивому развитию в 1996 году, как говорится в докладе Генерального секретаря, будет иметь глубокий позитивный эффект для защиты окружающей среды и устойчивого развития ресурсов.

Индонезия была рада принять участие в подписании 4 декабря 1995 года Соглашения и Заключительного акта об осуществлении тех положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются Сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. Это примечательное событие явилось вехой в усилиях международного сообщества в направлении общей цели достижения долговременных, стабильных и устойчивых живых ресурсов обширного пространства морей и океанов. В этой связи Индонезия хотела бы выразить свою искреннюю признательность послу Сатхе Н.Нандану за его искусное и эффективное руководство Конференцией Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб. Этот важный документ, принятый без голосования 4 августа 1995 года, облегчит осуществление соответствующих положений Конвенции по эффективному сохранению трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управлению ими в открытом море за пределами национальной юрисдикции на основе содействия укреплению международного сотрудничества на благо всего человечества.

Этот жизненно важный документ заложил основу правового режима для регулирования сохранения рыбных запасов и управления ими, обеспечив устойчивую добычу рыбных запасов и защиту хрупкой земной окружающей среды на основе совместной ответственности международного сообщества. В этой связи он призывает укреплять сотрудничество, включая техническое сотрудничество на двустороннем, субрегиональном, региональном и многостороннем уровнях для создания механизмов, обеспечивающих ответственное рыболовство в открытом море и расширение необходимой помощи развивающимся странам. Такое сотрудничество должно согласовываться с соответствующими положениями

Конвенции и основываться на сотрудничестве Север-Юг и Юг-Юг, как подчеркнули неприсоединившиеся страны, позволяя всем государствам эффективно следовать целям рационального управления и сохранения. Кроме того, Соглашение учредило механизмы соблюдения и обеспечения выполнения своих положений.

В заключение делегация Индонезии с чувством глубокого удовлетворения присоединяется к числу соавторов проекта резолюции по морскому праву на этой исторической пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Представленный нам в настоящее время проект резолюции отражает неизменную приверженность государств-членов идеалам и принципам, воплощенным в Конвенции. Мы надеемся на то, что новые государства станут участниками Конвенции и присоединятся к части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, для того чтобы достичь цели универсального присоединения к Конвенции.

Г-н Олсен (Норвегия) (говорит по-английски): Я имел честь выступать на Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб 4 августа этого года.

Я тогда охарактеризовал принятие Соглашения как историческое событие в области международных рыболовных отношений. В то же время я подчеркнул, что Соглашение имеет большее значение и важность. По сути, мы показали миру убедительный и своевременный пример того, что лучше всего отвечает интересам народов и правительств: их стремление к разумному компромиссу и мирному урегулированию сложных вопросов, а также обеспечения господства права в их отношениях друг с другом.

Подписав вчера Соглашение от имени Норвегии, я испытываю те же чувства. По сути, мы добились Соглашения, которое весьма перспективно. Сейчас наша цель - обратить перспективы в реальность. Это требует самого широкого и как можно более быстрого признания соглашения как в правовом плане, так и в фактическом.

В этой связи меня обнадежило, что такое большое число государств смогли подписать Соглашение в день, когда оно было открыто для

подписания. Те, кто подписывает сейчас Соглашение, несут правовое обязательство защищать его цели и задачи и имеют политическое и моральное обязательство обеспечить скорейшую ратификацию. Со своей стороны, мы начали подготовку к ратификации. Мы намерены представить Соглашение для утверждения Национальной Ассамблеи в начале следующего года. Я надеюсь на то, что необходимая цифра в 30 ратификационных грамот для вступления Соглашения в силу будет достигнута без каких-либо неуместных проволочек.

Для тех, кто может обеспечить скорейшую ратификацию, нет необходимости во временном применении при условии, что Соглашение быстро вступит в силу. Если же этого не произойдет и для тех, кому надо больше времени для ратификации, заслуживает рассмотрения вариант временного режима применения.

Однако пока и в течение некоторого времени в будущем, в зависимости от обстоятельств, Соглашение должно применяться де-факто самым широким образом, независимо от его правового статуса. Я говорю это не в силу пренебрежения к официальным шагам, предусмотренным в самом Соглашении для его вступления в силу, но из беспокойства о целостности Соглашения.

Таким образом, основные принципы Соглашения, касающиеся сохранения и управления, должны применяться уже сейчас, исходя при этом из понимания, что обеспечение соблюдения положений и урегулирование споров в значительной степени требует соответствующих договорных взаимоотношений. Особое внимание следует уделять основополагающим вопросам распределения ресурсов и технического регулирования. Если такие вопросы рассматривать без надлежащего учета положений Соглашения, есть опасность, что мы могли бы подорвать соглашение еще до того, как оно получит возможность подтвердить свою полезность. Таким образом, сейчас недостаточно или неприемлемо опираться на такую практику в нынешних переговорах по трансграничным и далеко мигрирующим рыбным запасам. Такая практика не обязательно соответствует положениям Соглашения.

Позвольте мне представить Ассамблее несколько примеров того, что я имею в виду: во-первых, что касается трансграничных запасов,

Соглашение обязывает государства принять меры, необходимые для сохранения этих запасов в примыкающих районах открытого моря. Заявление о том, что это обязательство применяется также к районам под национальной юрисдикцией, явно противоречит Соглашению. Во-вторых, основной принцип совместимости мер по сохранению и управлению состоит в том, что меры, принятые в рамках областей национальной юрисдикции, должны учитываться за пределами таких районов и что меры, установленные для открытого моря, не должны подрывать меры, принятые в рамках районов национальной юрисдикции. Из формулировок Соглашения совершенно ясно следует, что не существует аналогичного обязательства относительно учета мер, принятых за пределами сфер национальной юрисдикции, при установлении мер в таких областях. Не существует положения "наоборот". В-третьих, в некоторых случаях Соглашение предусматривает необходимость учета различных типов зависимости от рыболовства и их использования в качестве критериев для различных целей. В каждом отдельном случае четко определяется, какой вид зависимости будет применяться. Поэтому будет неверно объединять эти критерии вместе в единый критерий зависимости.

Подводя итог, можно отметить, что нынешний этап имеет критическую важность как с точки зрения сохранения целостности Соглашения, так и с точки зрения обеспечения его статуса согласно международному праву.

Для того чтобы достичь этих целей, государства должны иметь стимул, и Соглашение должно рассматриваться в качестве инструмента, имеющего глобальное значение, с тем чтобы обеспечить долгосрочное сохранение и устойчивое использование трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб. В то же время государства должны воспринимать Соглашение в качестве документа, разработанного в их собственных национальных интересах.

Для того чтобы дать оценку относительно того, является ли это как раз тем случаем, необходимо учитывать целостную картину. Нам предстоит сделать важный выбор между всеобъемлющим и сбалансированным международным регулированием рыбных запасов, с одной стороны, и нынешним статус-кво - с другой. Я считаю, что если мы допустим сохранение нынешнего статус-кво, в

проигрыше окажутся все стороны. Неизбежно произойдет дальнейшее истощение крупнейших международных ресурсов рыбных запасов. В то же время будет возрастать потенциальная возможность нового конфликта в открытом море и, как разъяснил 4 августа Председатель Конференции в своем заключительном заявлении, перед некоторыми государствами будет стоять необходимость и им даже будет рекомендовано предпринять односторонние действия в их неудачных попытках решить проблемы, которые могут быть рассмотрены лишь на многостороннем уровне. Возможные последствия для всей системы морского права очевидны каждому.

По всем критериям это достаточно важные доводы в пользу добросовестного выполнения Соглашения и кроме этого в Соглашении устанавливается адекватное равновесие между различными затрагиваемыми национальными интересами. Каждое государство, в том числе и моя страна, должны внести какой-либо вклад с тем, чтобы реализовать Соглашение. Вместе с тем утверждается, что Соглашение предусматривает слишком большие права одним государствам в ущерб других. Заявляется, в частности, что Соглашение отражает исключительно мнения прибрежных государств и не учитывает интересы государств, которые ведут экспедиционный рыбный промысел. По моей оценке, это предвзятое понимание Соглашения. Я хотел бы попытаться внести ясность в этом вопросе.

Конечно, нельзя отрицать, что с точки зрения прибрежных государств Соглашение является достойным инструментом. Однако это не столько отражение изменений основополагающих принципов Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, сколько признание и детальное и точное подтверждение исключительности интересов прибрежных государств, зафиксированных в Конвенции 1982 года. В то же время в Соглашении в полной мере учитываются законные признанные интересы. Как неоднократно указывала моя делегация в ходе Конференции, мы никогда не имели намерений исключать такие интересы и лишать других возможности пользоваться преимуществами Соглашения. Как следует из ключевых положений Соглашения, среди прочего, статей 7 и 11, этим признанным интересам гарантирована защита.

В этой оценке равновесия интересов имеется еще один важный элемент, который нельзя упускать из виду для того, чтобы Соглашение не расценивалось как инструмент, действующий исключительно в интересах развитых стран. Отдельная часть документа посвящена потребностям развивающихся государств. Кроме этого, интересы развивающихся государств отражены в ключевых положениях Соглашения, среди прочего, в статье 5 и 11, и тем самым в дополнение к решению экологических проблем существенной значимости Соглашение также обретает перспективы с точки зрения развития.

При обсуждении стимулирующих факторов существует, наконец, один конкретный аспект Соглашения, который заслуживает внимания: это вопрос об обеспечении выполнения Соглашения в открытом море не со стороны государства флага, а других государств. Практически, не может быть сомнения в том, что положения, касающиеся обеспечения выполнения в таких обстоятельствах, представляют собой одну из важнейших основ Соглашения. В равной степени можно не сомневаться в том, что они создают новые прецеденты в международном праве. С другой стороны, подтверждается главная ответственность государства флага, и устанавливаются рамки для действий других государств, помимо государства флага, при обеспечении четких гарантий против злоупотреблений. Я хотел бы официально заявить, что правительство Норвегии серьезно воспринимает эти гарантии. Необходимо будет строго придерживаться их. Позвольте мне также официально заявить, что мы готовы присоединиться к другим странам и принять участие в конструктивной дискуссии по вопросу выработки процедур по обеспечению выполнения в рамках соответствующей организации или договоренности.

Я обрисовал положительные стороны Соглашения и изложил доводы в пользу того, почему оно должно быть выполнено как можно скорее и его охват должен быть как можно более широким. Было бы упущением не воспользоваться этой возможностью, чтобы не выразить особую признательность человеку, благодаря которому это Соглашение стало возможным. Я имею в виду Председателя Конференции посла Сатью Н.Нандана (Фиджи). Он проделал прекрасную работу, за которую заслуживает самой высокой похвалы.

Я надеюсь и верю, что наша работа не пройдет даром. Мы в долгу перед собой и перед будущими поколениями за завершение процесса, которому сейчас положено начало.

В заключение я хотел бы вновь подтвердить, что Норвегия готова в сотрудничестве с нашими друзьями

по региону северо-восточной Атлантики решить эту задачу.

Председатель (говорит по-английски): После завершения этого заседания мы проведем специальное заседание, посвященное памяти Его Превосходительства г-на Ицхака Рабина, покойного премьер-министра Израиля. Все делегации приглашены на это заседание.

Заседание закрывается в 12 ч. 15 м.